Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/67.

大漢公報
The Chinese Times

2

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第貳十九卷第九八號） Wed, August 2 1967 (Vol. 29 No. 98 Page 1

丁未年 六月小 廿六 八號立秋 戊戌木拿年 廿九號暑

報費價目表

地區	每月	每季	每半年	每全年
雲埠及附近地區	毛六元一	毛八元四	毛六元九	二元九十
寄埠雲埠	五七元一	五二元五	五五元十	一十二元
寄埠屬加	五七元一	毛一元五	毛一元十	二十二元
美墨各國	五七元一	五二元五	毛五元十	一十二元

（零售每份一毛）

不將青龍宜結婚 忌開市

每日箴言

疑行無名 疑事無功

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

一商鞅

加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年
加拿大新聞社、聯合社、美聯社等通訊社之長期電訊特約戶

港警閃電圍搜五工會拘百餘人
左派大施恐怖 香港馬會爆炸

（香港二日路透社電）正在左派親共份子擴大施行恐怖爆炸流動暴亂之際，香港跑馬地的馬會門前，昨日又突發生新的爆炸事件，在場一人受傷，同時，港府亦派出大批軍警，積極進行內幕式的攻勢，於一日之內，曾分別在香港及九龍各地區圍搜左派五大工會的總部，拘捕一百零二人，并搜獲合稱土製武器及煽動性宣傳品甚多，此為自從港府宣佈採取嚴格平亂政策及左派份子加緊施恐怖流動爆炸以來，一次最大規模的圍搜行動。

據警局發言人報告，此次圍搜政府工務及其他各種華人工會的行動，是鑒於該等工會的活動與近來港九不斷發生的暴亂，有着很大的關係，故此舉為的主要目的，是設法大量拘捕左派工會份子，企圖清除發動暴亂的機構。

香港警隊昨在大批武裝用喀兵支持下，實行封鎖圍捕，曾各工會搜獲各項粗製武器，如銳利鐵枝，水管，蒙面具，防毒器，噴射鋼水用的化學膠桶，及其他反英標語傳單等，為數甚多。

適值當地共黨昨日影响中共慶祝建軍四十週年期間，港九各地爆炸事件激增，香港，九龍，新界等區出現紅旗數百枝，但在紅旗之下，均暗藏炸彈。

毛澤東採寬恕政策 反對派可免罪自新

（東京三日美聯社電）據此間收聽北京電台廣播報告：中共主席毛澤東現已聲明對尸在武漢的反對份子，給予寬恕，一律免罪。

該廣播并呼籲武漢的民衆一致支持擁毛派推行文化革命，不論是親劉派的主動或附從等份子，均可獲當局的原諒，而改過自新。

觀察家認為毛氏此項寬恕政策，正反映武漢情勢，仍屬混亂不清。

尤覃停止斡旋越戰

（聯合國大廈路透社電）據此間官方消息，聯合國秘書長尤覃鑒於越南戰爭，即日停止斡旋越戰。

美京黑人開始暴亂白宮附近火警連串

（華盛頓美聯社電）美國黑人暴亂的風潮，漸趨擴大，現已傳播於首都華盛頓城內，計昨晨十距離白宮僅一里的黑人住區，曾先後發生火警十餘宗，隨後，并有大批青年黑人，羣起暴動，到處搗亂商店窗戶，任意縱火，及投擲石頭玻璃樽，紛紛向警察及救火人員，施予襲擊，秩序大亂，旋經當局增加武裝警到場鎮壓，始告平息。

據此間當方報告：在此次為小時半的暴亂中，曾有兩人受傷，另有卅餘人被拘捕審訊。

美京人口七十五萬，而黑人約佔三分之二，當昨日城內北部商業區首先發生火警時，即有三百餘黑人，進行暴動，有等年少黑人，竟高呼「黑色勢力」等口號，直至大隊警員配備鎗械警犬等到場，實行武力鎮壓，遂將暴亂局面加以控制。

紐約機場匪徒械劫 加國託運金磚兩件

（紐約美聯社電）紐約堅尼地國際機場的荷蘭皇家航空運輸公司辦事處，昨日突遭兩位持鎗賊匪闖進室內，械劫金磚兩件，價值二萬三千三百七十六元，該等金磚是由加拿大托運交南美委內瑞拉的黃金之一部份。

蘇續購加麥麵粉 約一億五千萬元

（溫地可加拿大社電）據商業部溫打斯昨日發表報告：蘇聯現已決定向加拿大購買麥谷及麵粉的數量，最低限度七千五百萬蒲式耳，價值約一億五千萬元，由今年八月一日至明年七月一日期間交貨，約計伍百萬噸。此間加國麥谷管理局與蘇聯代表談判麥谷交易合約的結果，亦即去年六月間經加蘇兩國商業部長簽訂三年麥谷商約中的一部份。

蘇聯商業部長巴圖利齊夫最近抵達加國後，昨曾由溫打斯陪同遊覽世展會，并準備繼續旅行加西溫地埠及雲哥華等地，定明八月九日返國。

溫打斯昨在此世展會招待記者時，發表談話，謂蘇聯繼續為加國麥谷的市場顧客，去年曾向加拿大購買麥谷麵粉三億餘元。

蘇聯放射天空衛星

（莫斯科合衆社電 蘇聯於昨星期一放射一枚一七零號人造衛星，升至地球低軌道，環繞地球而行。

當局已指出，此種衛星之運行，並無特別之目的，但西方專家則謂，低軌道衛星，係用以偵察天空的使者云。

詹遜暗示將增稅項

（華盛頓合衆社電）甘總統詹遜，記者招待會謂，他沒有懷疑，在此千鈞一髮時會，美國必要面對現實，行其所當行，做出一種有效工作，以應付蔓延全美各地的暴亂危機，未可顧慮越戰的費用如何巨大。

此乃暗示詹遜會有提高稅項的意思，他又謂，如果稅率仍是一樣，則目前國庫須募集二百三十億元，以應付開支。

至入息稅增加百分之六的提議，在衆院尚屬懸案，未有決定，但此案，他表示將重行整理，希其可行，但他相信本年對於稅項將有所決定云。

港警大捕記者名單

（香港特電）香港警方宣佈對於最近拘捕左派記者五名，計開新華社羅玉和，文匯報黃一溜，大公報王寧，商報陳子峰，晶報吳在城，均於七月廿九日被捕。

中共廣播稱，兩月來港警逮捕左派記者四次，先後共十四人。

美蘇互邀高峯會議 確會商討越南問題

（華盛頓美聯社電）美國國務卿羅斯克證實蘇聯總理高士堅曾對詹遜總統稱，假如美國無條件停止轟炸北越，結束越南戰爭談判將可開始。

羅斯克稱，函件於詹遜與高士堅舉行高峯會議前，由高士堅親手交與詹遜，但是國在世提醒上並未獲得有任何保證。

羅斯克並表示，該函件並無任何秘密，高士堅所提出者，與彼在倫敦訪問時，所公開發表的談話一樣，目前的問題，美國欲世界方面，迫一有效的保證。

美蘇雖在此方面交換意見，但至目前為止，河內仍沒任何表示，也未指出美國如停炸北越，河內將會有何種行動。

羅斯克的談話，於哥倫比亞廣播公司全國電視節目中發表。

委國地震災情慘重 估計損失約一億元

（卡拉加美聯社電）委內瑞拉東北部所發生的地震慘災，所造成的死亡人數共一百四十九人，死亡內政部報告指出，至今仍有一百人失踪。

該二日來的地震於上週六發生，另週二的地震中，倖存只有一男子從三樓中墮下獲命。

搜救員仍不斷在瓦礫堆中進行發掘工作，估計損失數字達一億元。

有數座在週六地震時已成危樓的高樓，而於週一的地震皆倒塌下，週六晚發生地震時，卡拉加市正慶祝四百週年慶祝會，目前卡市對外交通已回復正常狀態。

越共所俘美員尚生存

（金邊府路透社電）東埔寨王國主席施漢諾指稱，彼於週日接獲一函件中，用悉南越之越共遊擊隊於一次行動中，所俘虜的兩名美國人士今仍生存。

該兩名被捕美國人皆為美援官員，首名被捕者為克士，彼於一九六五年二月二日，在西貢北部二十里被俘，另一被綁架的為藍施，二拾五歲，於一九六六年一月十七日，在西貢東北部三拾五里中綁架。

印度斥責以軍野蠻

（新德里路透社電）印度外交部長查拉，指以色列軍隊於中東戰爭期間，故意五月攻擊聯合國和平軍中的印度隊，查拉指出，在該數次的攻擊事件，共有拾一名印兵被殺，二十四名受傷。

三回教國聯合宣佈 以軍撤退方能和平

（伊朗美聯社電）伊朗，土耳其及巴基斯坦三國領袖，經三日的高峯會議後，在一共同文告中指出，以色列撤出阿拉伯國領土駐軍，為建立中東和平最有效的方法，並且彼等反對以色列對耶路撒冷的處置手段，參加會議者，計有伊朗總理何佛達，巴基斯坦總統阿約汗，土耳其總理登馬尼。該三個非阿拉伯族回教國家，皆為中約組織會員國，該組織由英美支持，目內在反對共產黨的

美總統向上蒼祈禱求美國安定
詹遜對越戰新決定

（紐約聯合電）美總統詹遜向克萊福昨星期二稱，詹遜總統對於越南戰爭，將有重要的新決定。

克萊福謂，他與泰萊將軍發派來此間，乃係與越南盟邦共同商討美總統的計劃，因此由與從事通過平常外交關係來解決，是非常困難的事情。

克萊福於見該國總理何琥基後，曾向紐約聞記者會議，他述及泰萊將軍，未來即使在越已具有增加兵源之服裝等一切設備，乃不言及此事。

據傳聞當局作晚報告，詹遜作此最，恐痛，決定，對北越作重大的和平姿態，以達成南越之九月一日選舉總統。

傳真電官引述華盛頓未經證實之高級人物消息謂，大有可能，總統準備於大選後，停止轟炸北越。

（合際社華盛頓電）詹遜總統借夫人及長女同赴聖教堂祈禱，祈賦予美國社會之安定與秩序，詹遜總統曾於上週四宣佈今日為全國祈禱日，要全國官長，縣市長各公務機構負責人及一般普通過以三百萬元，向特晏亞購買九十五公畝關加利高爾夫球場曠地，尚餘的六十六畝之地，雙方人員將繼續商討。

該九十五公畝地內，其中二十公畝將撥給教育局，作為五百五，萬元學院建築之用。

該高爾夫球場雖賣去九十五公畝之地，但特晏亞方面，仍將重訂此一球場，至少在未五年內，仍可將餘地供人作高爾夫球賽之用。

公園局局長皮爾獲悉此一計劃後，表示對市府此一決定感覺遺憾，但彼表示仍支持市府的提議。

市長金甫則表示，尚餘六十六公畝之地，約需三百萬元才能完成全部購買計劃。

目前所買下之地由西比街至安奈利街，四十九街至五十四街，雙方對此九十五公畝地雖獲得協議，但仍雖等待明年市民投票通過後才能達成成交。

首相再申斥戴高樂

（奧太瓦訊）加拿大首相皮爾遜，相戴高樂仍在外干涉加拿大內政，是不可忍受的。此一談話針對法國總統回國後所發表之文告皮爾遜在彼之文告中指出，加國政府的法總統訪問古壁期間，彼之談話曾傷害加國國格，並且亦損傷表示萬至在外干涉加國內政亦拒取同樣的不能接受。

英國電視諷刺戴高樂

（倫敦路透社電）法國駐英大使館宣稱，法國抗議英國國家電視，曾播放諷刺戴高樂總統的節目。

該大使館宣稱，英國國家廣播公司，於二十四小時新聞報導及評論中，曾由一名演員扮演戴高樂將軍，大使館已向英外交部提出抗議，因該名演員所扮演之動作無中令人接受，含有諷刺的意味。

北越驅逐加監察員

（香港路透社電）北越新聞社消息，北越政府訓，因加國駐越國際停戰監察委員麥菲氏有危害越南民主共和國之安全活動，特命令驅逐出境，其詳細情形，未有言及，對加國，印度，及波蘭均保監察人員云。

左派明星傅奇石慧 傳已秘密被解離港

（香港路訊）今午西報消息。據電影界消息，傅奇及石慧，已秘密被解出境消息並謂，自當局開始向騷動者施壓力後，該左派夫婦已告破裂，而傅奇于七月十四日被捕後，極為悲痛，且曾極力求恕，希望予以自新機會，但由于彼曾在督轄外高呼，故當時已晚。

據謂，傅現潛隱於澳門，因彼恐其黨徒懦弱而加以懲罰，該消息並指出

日裔加人携同妻子 破萬里浪回居加國

（安省賓羅頓加拿大社電）一名青年日裔加籍人古央尼治，於第二次大戰時，曾被由加西海岸驅入東方旋回日本，而今又偕同妻子，歷一萬五千里的長途堅定在加國定居。

他出生對埠，旋畢業，多朗度大學，獲畫則師銜，在加工作有年，後回日本，因感在加前途渺茫，而欲回日學習日文，並一見老年祖父母。

在日工作凡十年，亦已成家立室，他謂最近接觸各方，並見加駐日大使館加國新楓葉國旗飄揚天空，舉行盛大百年慶典，輝煌成就，種種事實因證，遂使他認定加國始終是一個自由平等的國家。他乃毅然携同妻子於去年十月間，取道歐洲，復回加國，定居本埠，展開其事業，向着理想之目標前進。

市府買地三百萬元 仍須市民投票決定

（雲訊）昨日市政府市參事會議，通過以三百萬元，向特晏亞購買九十五公畝關加利高爾夫球場曠地，尚餘的六十六畝之地，雙方人員將繼續商討。

該九十五公畝地內，其中二十公畝將撥給教育局，作為五百五，萬元學院建築之用。

該高爾夫球場雖賣去九十五公畝之地，但特晏亞方面，仍將重訂此一球場，至少在未五年內，仍可將餘地供人作高爾夫球賽之用。

公園局局長皮爾獲悉此一計劃後，表示對市府此一決定感覺遺憾，但彼表示仍支持市府的提議。

市長金甫則表示，尚餘六十六公畝之地，約需三百萬元才能完成全部購買計劃。

目前所買下之地由西比街至安奈利街，四十九街至五十四街，雙方對此九十五公畝地雖獲得協議，但仍雖等待明年市民投票通過後才能達成成交。

市府公務員補假一天

（雲訊）下星期一將為雲市公務員的假日，但該日並非公衆假期。

市府方面，曾接到無數的詢問，查問該日工商業界是否也為停業，但至目前為止，答覆仍為照常營業。

至目前為止，已知有兩家工廠因市府工人停工一天，彼等亦到時停業。

六月時，市長金甫曾被查問七月三日是否公衆假期，因國慶日在星期六，但至七月三日時市府職員仍照常工作，故要求補回放假一天云。

卑詩老航海家病逝

（雲訊）一名年八十四歲，已退休的船長已告逝世，彼對卑詩省海岸水域瞭如指掌。

賓頓船長，曾在聯合汽輪公司任職四十八年之久，彼所建立下的航海記錄為卑詩省之冠。

由於彼對卑詩省海岸水域瞭如指掌，因此聯合汽輪公司無論任何船隻的航行線皆依靠彼來處理。

彼所至的地方，有些名該地尚未命名前五十五年已抵達該處，彼於一九〇〇年抵達加拿大，至一九五三年退休，皆以航行為生，其子目前繼承父業，為卑詩海岸輪船領航員。

研究搜索機遇難原因

（片士頓訊）此間法庭，經數日聆訊後，裁定之搜索飛機遇難事件，由於飛行員判斷錯誤，以致機內兩人因撞機同告死亡。

兩人失事喪生前，同乘飛機搜索一架失踪飛機，該失踪機飛行員於七月十七日已被發現失事死亡。

據檢查人員指出，廿十日的研究後，彼等發現撞毀搜索的左翼汽油箱內汽油甚低，以至左引擎於飛行時突告停止，該機飛行員應給予本身較多時間將左翼汽油輪往左翼，使左引擎再機續轉動，但由於飛行員判斷錯誤而撞山身亡。

特稿

假如我是陳立夫

美國黃大經

曾被中共宣傳醜詆爲「蔣宋孔陳四大豪門」之中的一位陳立夫先生，於大陸淪陷後，不容於台灣，而跑到美國來「閉門思過」了十多年，不久前忽乘台北當局針對大陸「文化革命」所掀起的「文化復興運動」，而再到台灣，印行了「十年憲下」的偉著（？）「四書道貫」一書，風頭很勁地到處演講張羅，大有重振當年大陸時時威風的樣子。月前報端傳出嚴家淦將以副總統地位，參在國際間奔走聯絡周旋，而證出實際的行政院長」席，中陳立夫來担任，陳氏本人心下的暗想如何，我們遠在海外，莫測高深，不過，至少從前曾跟過他的人，今在台者猶不少，自必竭力想捧他上台，以便附龍攀鳳，再來熱鬧一場。

開國先烈陳英士，今年適逢九旬冥壽，蔣介石如果念舊記恩，應該到其役人不無遺絕。況當目下反攻復國大聯合聲浪中，國民黨本身尚不能大團結，還講什麼各黨各派以及海外遺珠或幾雄之秀，然而事實上，當下的台灣，黨，政軍大權已被總攬在蔣經國一人之手。「老」蔣縱或有心，讓陳立夫「東山再起」，看「小」蔣是否能通得過，而陳氏本人應自問是否能與小蔣合作，或竟跟，是否能甘心作小蔣的傀儡？

陳立夫氏前在大陸的功過，這裏不遑解析鋪陳，然以陳氏近十年棲遲於高度民主自由的美國，總應不無感印，耳濡目染，而悔悟中國國民黨昔在大陸一黨專政（至少「壟斷」之非，陳氏一向醉心孔孟之教，豈不熟知「天下爲公」民爲貴」的種種名言？在其近著「四書道貫」書中，他又提出「誠」「仁」「中」三字爲中國正統文化的精華，我願他這次回台，眞能實踐他近年研究觀察的心得。

南越百姓苦不堪言

據「華盛頓郵報」六月初報道，今年一月份以來物價全面再上漲了約百分之三十四。米價尤其漲得厲害。在香港出版的英文「遠東經濟評論」雜誌也透露，普通大米每一百公斤價格從一個月以的一千二百皮阿斯特，已上漲到一千六百皮阿斯特，高等大米每一百公斤價格從三千一百皮阿斯特上漲到三千二百皮阿斯特。其他如魚，肉，雞蛋，蔬菜等食品和衣服，鞋襪等日用品的價格，也都上漲很多。這使人民的生活遭到極大的困難。

南越的經濟主要是農業生產。但由於年國不斷擴大戰爭，破壞莊稼，把大批青壯年强徵入伍，使農業生產遭受嚴重破壞，糧食總產量銳減。據美國報刊報道，西貢政權統治區去年糧食總產量比過去三年減了六分之一。從前南越每年出口大米一百萬到一百五十萬噸，但這幾年反而每年都要進口大批糧食。一九六六年進口四十二萬二千五百噸。去年又進口四十八萬噸，據美國「基督教箴言報」自西貢發出的消息透露，「今年的進口總數將激增到九十萬噸左右」。這則消息還說：西貢政權統治區「目前的（糧食）儲備只有二萬九千六百噸，只夠吃十二天」。

由於美國在「美援」的晃子下，把大批美國剩餘物資和工業品輸入南越，壟斷「整個市場，使當地的工商業遭受重重打擊。西貢政權統治區內的紡織業和製糖業，已有三分之二以上的工廠倒閉，商業蕭條，造成大批勞動人民失業。據報道，僅西貢市失業和半失業者達三十萬人之多。

因爲物價暴漲，糧食奇缺，百業蕭條，而廣大勞動階層和一般公教人員的工資不斷下降，生活極端窮困，難以度日。（完）

面相流年多種看法

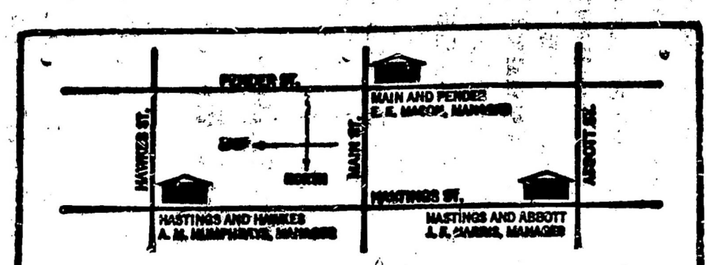
中年定能發展，鼻的形狀，苟有不端，或過大過小，則每事遭到蹉跎困難，很不易振拔了，两耳能兼蓋，晚運固佳，惟三者俱備，始能稱得全才，此外鼻是主財，中年財運如何，也可于此占之。

（二）是額主初年，鼻主中年，下顎主晚年，額上美麗的人，初年運必風光，中停美好，顏鼻又無障礙，中年定能立身發達，下停豐厚，晚年子福，家產豐裕。額惡者不獨初年運蹇，即中晚年的運，也要大受影响，惟鼻如能佳美，中年還有振作的希望而已。

（三）是一歲至十四歲，屬耳運。十五歲至三十歲，屬眉運，卅一歲至四十五歲，屬鼻運，四十六歲至六十歲，屬口運，其看法即以部位之良否，定其運之通塞，這法雖和上舉兩法，有大同小異之處，也有屢試不爽。

此外尚有一種看法，是專以耳來作流年的。即以左耳主初年，右耳主晚年，綜合來看，又以天輪主初年，人輪主中年，地輪主晚年，作爲流年的準繩之一法。因爲耳的作用，是主營養，和人的壽命長短，有極大關係，即如地輪，乃表示顏面下部，和腦髓部的心性作用之處故看晚年的住所，子孫，家庭等等的緣份厚薄如何，都能在這地方求之，比方耳的輪廓雖具，可是它的形狀薄小枯瘦的話，那麼，生涯自然是趨於寂寞的，不止家庭的溫暖未可期

觀人於微



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以便助君等，此三分行設在月打街夾楠街，寧市定夾楠街，寧市定夾亞斯街，蔚與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及信款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理談論。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

華民社在喜士定街東一百五十號達雲大戲院
八月六號（禮拜日）紫羅蓮
早晨十二点半頭場映 九点映尾場古裝袍甲鑼鼓歌唱『劉金定』文覺非
『蝴蝶盟』

蕭芳芳飾御妹劉金定，扮相之美，功架之精，運腔之造詣，做手之細膩，拜粉菊花爲師，故大受觀衆之歡迎。

陳賢珠飾演玉郎封加進，善於反串斯文靚仔。

蕭芳芳：春風得意。喜氣洋洋。大掛帥旗飾劉金定女將軍騎馬加鞭趕上金鑾大殿。拯救陳賢珠。出示皇榜。招賢珠爲駙馬。大婿即成。舞台藝術指導……陳非儂，宮粉紅

因有戲院。何能翻映。
特請留意八月大號來睇

名伶陳非儂，宮粉紅之女，拜任劍輝爲師，是故令人大嘆觀止。
壹看知龍鳳，式看喜笑容，叁看味無窮，四看五看奇特豐。芳珠雙星所演時裝打鬥戲睇得多，今是第一套古裝歌唱。

此片成日映足六場

希望各界男女佛胞依時駕臨快樂享受美妙歌聲得意藝術，風趣成份，值得先睹

伍禮民
GEORGE ENG
Res. 269-3948

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

★★★

梁錦棠
JACK FERN
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司
本號代理各種燕梳
火燭盜賊房屋汽車
實業買賣產業按揭
代收租項價錢公道
諸君惠顧無任歡迎

亞省梁錦棠華人總代理
洛磯山人壽保險
代理人壽保險公司
保障家庭幸福
投資少利銀深
歡迎僑界垂詢
卡城 2114A-14 St. N.W.
電話：式八四式八式式
住家：式八九四〇五五

TOM SING LAUNDRY
1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B.C.
PHONE 255-7114

本洗衣館擴大營業接收大小旅店床褥餐館枱布衣服等及接收乾洗工作快捷價錢相宜保証滿意大小光顧無任懽迎

業主急賣住宅

士德街兩睡房平房，自動煖氣熱水，有大息一百元，實價一萬一千五百元，定銀五千八百元。電話 291-154 預約參觀。

生意良好餐館出賣

本殯館新型裝修，用具齊備，有長批，事因人力問題，不能兼顧，如有意營斯業者請來面議。
New Palace Cafe, Box 190 Bonnyville, Alta.

沙省中部獨市餐館
生意連實業出賣

本殯館位于十四號公路Viscount埠，各樣傢生齊備，有來去水，天然煤氣，新開田料礦場近埠，樓上有房八個，全年生意甚佳，最合家庭經營，如有僑胞欲營斯業者，函商面議均由尊便。
本餐館主人啓
Viscount Cafe, P. O. Box 220, Viscount, Sask.

獨市餐館蘇糖汽水
雜貨生意實業平賣

生意向來興旺兼獨市，人民好，工人多，又據交通來往中心，生客如雲，冷熱來去水，男女水厠，及有住宿房間，設備齊全，主在休息，生意實業不計大犧牲，取價五千五百元，欲買僑樣，幸勿失此時機。
胡滿謹啓
City Cafe & Confectionery, Box 52, Morrin, Alta.

殯館旅業出售

樓上房十六個，樓下殯室，生意穩定，有賬部待查，歡迎來函或駕臨面商。
通訊處：
Rendezvous Cafe, Box 873, Edson, Alta.

域埠達權總社鳴謝經費

民國五十六年上半年度
鍾承美卅元 馬命渭 林時青 每十元
關祥生 林和 林社康 林定旨
盛耀富 葉華耀 胡劍青 每五元
馬華山 馬柏 鄭松煦 周新和夫人
每三元 林穗秋夫人 林穗稱夫婦
林欽 黃煥蘭 鄭基 雷開 周道金
曾玉庭 程大林 鄭春裕 每式元五
林進傑 曹餘登 馬煒球 每式元

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

雲埠秘書賓路蔡根逐根旋敬禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

總統船 海上旅行 最舒適

本公司總代理備服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山雙層火車接駁溫哥華，加拿大各地。
船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，情調豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
總統船 由三藩市開 到三藩市
威爾遜六月八日 六月卅日 七月十七日
克利夫蘭六月廿二 七月十四 七月卅壹日
威爾遜七月廿六日 八月十壹 八月廿八
克利夫蘭八月三日 八月廿五日 九月十壹
總統房，八人、四人、兩人房、由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客伍拾元。
行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU. 1-1828

AMERICAN PRESIDENT LINES
總總經理、
海外公司

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣諸留意焉

吳國華辦事處啟

良好餐館出賣

裝修新型，有酒牌，坐位有九十六，最合青年經營，如意者請函商或面議。
Bamboo Inn, P. O. Box 1171, 368 8 St., Courtenay, B. C.

沙省餐室生意連實業出賣

在沙省中部第式號公路，近有名勝，夏季遊客特盛，地位適中，裝修新型，全年生意甚佳，因股東另謀別業出賣，有意請面議或函商。
CAMEO CAFE, WATROUS, SASK.

唐人街中心地點
式三樓全層出租

雲埠片打東街一百號街位，最繁盛地点，式叁樓全層出租，合社團會所及事務所房口之用，租金相宜，如蒙者請電話大八四・一〇式五洽商。

宜西餐頭厨一名，及
西厨一名，條件優厚
有意請即來信聯絡。
MO KWAN, % SEAGATE HOTEL,
PORT HARDY, B. C. 鄺仲貴

選論

北平也有聰明人

【下】

▲對印尼緬甸印度的忍耐

印尼反中共是舉世有目共覩的事實，緬甸印度反中共也是舉世有目共覩的事實。印尼有大洋阻隔，中共是沒有辦法的，但印度緬甸毗連，有陸路可通，中共大可以揮軍直進，誰也知道印度緬甸不是中共對手。尤其是緬甸，在中共武力之前，是談不到抵抗的。

但中共並沒有這樣做，北平的聰明人並非有所畏懼於印度與緬甸也，而是不願因印緬星星之火，燃起國際反中共戰爭也。這也是只有聰明人才能具此忍耐冷靜氣質的。

▲歷史教訓人人記着

作者絕對無意將今日之中共比諸第二次世界大戰的德國或日本。但作者深切相信，北平的聰明人是不會忘記第二次世界大戰對德國，日本之教訓的。

德軍要是不進兵波蘭，今日的歐洲，尚不知是誰家天下。

日人不偷襲珍珠港，今日的亞洲亦不知是誰家天下。

德，日當年的執政者，才是如假包換的傻子，德，日當年才眞眞正正沒有一個聰明人。

中共的執政者是聰明人，當前最迫切的事，對內是完成文化革命，對外是避開蘇聯與西方國家的挑釁引誘，避免投進第三次世界大戰的險惡波濤中，瓦解國際反中共戰爭，爭取時間，等待新形勢之來臨（雖然他們口口聲聲說形勢是人做的）這才是精打細算，脚踏實地的做法。所以陳毅前此說過，中共是願與各國和平共存的。與各國和平共存對中共有百利而無一害，爲什麼要反對呢？北平的聰明人，不會反對「和平共存」外交政策的。

及檢去。

任何人如自願與擁有攻擊性武器而有意將之作爲非法用途之人士同行者，亦屬犯罪。以前，此項規則僅施諸於藏有軍火，子彈或炸藥之人士。

另一項規定任何人如疑悉別人藏有攻擊性武器者，則須向警方報告之。

「續完」

黃寬庚翁七秩壽慶 盛設桃筵歡讌親友

（卡城訊）本埠殷商黃寬庚翁，昨七月二日，欣逢七秩壽辰暨金婚誌慶，其承慶子偉信，女奧桂，鳴周氏，婿馬友庚，及內外男女孫等，特於同日下午六時假座華僑酒樓，盛設桃筵，歡宴親友，效戲彩娛親，以博高堂之歡，屆時中西嘉賓擁至，親友參加宴會者達二百餘人，六時半宴會開始，首由黃良石君代表主家宣佈桃筵旨趣，繼由僑領潘仲謙，馬儲本，馬若夢君等次第致詞祝賀，語皆吉祥，善頌善禱，繼由承慶子偉信君向來賓答謝，末由鄭牧帥祈禱，隨即開懷暢飲，主家聯席敬酒，彬彬有禮，復由黃樹琼君宣佈主家喜慶不忘慈善公益，特節筵捐助卡城黃江夏分堂，黃雲山公所，華僑公立學校，華人神召會各十元，即席交與黃恭信，黃寶深，馬儲本，鄭牧師等接收，壽翁平日處世和平，熱心公益，慨捐僑團經費，仁風義舉，熱誠可佩，殊堪社會矜式，宴叙至八時，賓主盡歡握別，洵盛會云。

卡僑慶祝會結束定期放爆竹烟火

（卡技利訊）卡城全僑慶祝加國百年紀念籌委會，此次出隊代表中華民族參加巡遊大慶典，榮獲全場冠軍之賞格，對我僑實在爭光不少，此輝煌之成績，均賴該會全体職員之努力，與參加者通力合作所致，而最主要之成份乃歸功於各界僑領，僑團，僑胞鼎力支助，茲採錄該會已收到卡城華人協和教堂婦女會五十八元，遡源堂五十五元，華人協和教會青年會五十元，余風采堂四十元，劉湛興兄弟衣館三十五元，至孝篤親公所三十三元。

强發公司，中央公司，振興公司，李友照什貨，馬文經，梁朗天，保呢市雜貨，新路雜貨，以上每捐廿元，黃恭信，閃光衣館，每十五元。

劉錦津，日昇餐館，鄭先生電油站，日長雜貨，山安菓店，李經，劉運，國際菓店，華僑酒家，鄭卓生，占士菓店，黃龍光，公平菓店，李華洋服店，且里菓店，以上每十元。

【未完】

▲香港永安公司一連九間

改建爲永安大樓

郭琳褒表示對香港有信心

公司去年盈利四百四十萬

本大廈預算於十八個月完成，同人等對香港經濟繁榮前途，深具信心，一切資金全部投資於本港，共同建設此「東方之珠」。

郭監督報告完畢，主席代表股東感謝董事局與經理領導有方，尤以各同人通力合作，有此良好收穫，至爲快慰云。

隨決議一九六六年度開派股息六厘，另紅利四厘，定於七月廿四日開派，即席選出董事：郭琳珊，郭順，郭琳褒，林允樞，郭幹勳，郭銳，郭琳弼，郭文藻，郭琳爽，郭琳曦，郭棣活，郭勵民，郭文聰，監察郭澤棠，鄧啓瑞，續聘畢坤蔑曹會計公司應本公司一九六七年度核算師，在股東年會完畢後，繼續舉行股東特別會議。

【續完】

當局續修訂緊急法例 對付搗亂份子新企圖

▲授權警察嚴密搜緝攻擊性武器

政府發言人稱 被搜查樓宇內之人士，有責任允許警察人員入屋。

彼解釋稱：「因此另一項修訂規則旨在執行該項責任並減少警察在進入搜查之樓宇遭受暴力阻碍時所受之危險。

當警察搜查樓宇時，每受鐵閘及金屬門所阻，或受屋內之人亦用力阻擋。此舉拖延可使屋內之人毀滅證件，有時且可逃走。

該發言人稱：警察最近搜查樓宇中，搜獲用以作攻擊用途之大量酸性或腐蝕性物質。新規則對非法藏有此等物品者增加罰則，經裁判司署定罪者，最高刑期由六個月增至兩年。

政府發言人强調指出：在目前情況下及爲居民利益計，警察隊必須擁有所需之權力，俾能將可能用以對執法官員或無辜路人作暴力攻擊之任何物件取出

醫中
鳳金林 雄國曾
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瀉瘧痔瘡 遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇式號 電話：MU 壹壹〇三〇

夜搜旺角兩工會

▲「摩約」九龍分會及紡織染工會

△拘獲四十搜出大批武器及標語

（特訊）警方連日繼續搜左派工會，掃蕩破壞分子，清除危害社會安寧之左派武器及煽動性文字。

軍警聯隊昨晚徹夜搜查旺角區兩工會，拘捕嫌疑人物四十餘名，起出武器及傳單，標語一大批。

「未完」

華埠 明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國鞋名製造厰利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開殘館僑胞注意。常有各歡艇碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
本公司特点如下：
支票戶口 儲蓄戶口 定期存款
投資事業 退休年俸 辦理遺囑
香港滙單 旅行支票 保險箱
代客收租 樓業按揭 實業買賣
顧客至上 服務週到
一切事宜 懽迎詢問
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時 星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 李炳康

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 325-9144
325-8981
Frank Chang 張雲元

▲十四組柏文樓—東區，三年新，好風景，有二睡房壹組，每年收租約式萬元，取價十三萬，先付十三萬即可成交。
▲十八組柏文樓—東區，四年新，年收租約萬九千元，取價十式萬九千元，銀期好商量。
▲西區三睡房住宅—十八年新，土庫有廳房，位於屋街，取價式萬七千九百元。
▲郊區殘館連實業—沿橫加公路，家庭式，每日生意壹百元，有處住，樓上收租壹百元，取價三萬七千元。
▲三睡房靚住宅—九年新，位于壹街夾乃磨街，全土庫，大辣地，取價式萬五千五百元。
▲有租收，有得住—位近田孖梳夾五街，樓上，土庫收租百壹十元，自住壹層，式睡房三副間所浴室，合法收租，取價壹萬六千元。

利僑貿易行 華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
台灣良友牌
罐頭涼粉
上批賣清
今又大批運到

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造厰出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可寫戾紙存款之新貯戶，
由五月一日開始貯戶每年利息五厘
又本公司定期貯蓄利息列后
兩年期—六厘八分之一 一年期—六厘八分之一
四年期—六厘八分之三 三年期—六厘四分之一
本公司接理各項香港滙兌 五年期—六厘半
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時 星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與麗街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

旗國大拿加
大批到步
四尺半長二尺三寸濶
適合僑團商號禮堂及戶外懸掛
八寸長四寸濶旗仔
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝麗華飾燈
適合裝飾屋內，禮堂，殯館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734
新到上市
三瓜蓮藕 靚涼粉草
唐山南羌 罐頭楊桃
罐頭鮑魚 罐頭魚翅
去頭三牙或 去頭黃花同
大幫園口菜 毛瓜苦瓜
精製燒味 臘味牛肉干 發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌．人參精．
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦．
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法中英對照）上函索即奉

川漢聲川

格言

一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。

二 守約是儉嗇，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮

風土人情

醫中之聖李時珍

另一方面，也看到了這些藥書在理論上，方法上的一些錯誤，例如，有的把一種藥誤爲兩種，有的把兩種混上一種，有的把有毒的藥把成無毒，如水銀本是毒藥，而「日華本草」說是久服成仙，葛洪還認爲是長生之藥，因此，李時珍下了最大的決心要重修本草，加以整理。

李時珍經過三十年的艱苦奮鬥，讀了七百五十多種有關書籍，傾聽廣大羣衆的意見，翻山越嶺地搜了許多藥物標本，終於寫成了一本草綱目」，這部書共分十六部，五十二卷，六十二類，收集的藥共有一千八百九十二種，每一種藥物的產地，形色，氣味和主治病症，書上都寫得明白，有條理，有系統，寫完這部書的時候，李時珍已經七十歲了，他活到七十六歲時死了。

「本草綱目」不但是一部總結中國二千年來在藥物學上的知識和經驗的巨著，而且是一部具備了初期的植物形態分類學內容的巨著，一六四七年，波蘭人卜彌格來中國，就根據「本草綱目」譯成「中國植物誌」，於一六五九年出版，影響歐洲植物學很大，後來，外國翻印「本草綱目」的還有日本，英國，法國，德國，俄國等。（完）

千古寒窰武家坡

據說：唐朝王丞相，有女名寶釧，才華絕代，美艷無比，人稱爲王三姐，當及笄之年，王丞相爲著三姐婚事，建了一高台，結綵爲球，由三姐拋球，獲球者婚之，不少王孫公子則身入叢中，三姐所拋綉球，適擲到平貴身上，隨手接之，王府執事人等遂引平貴謁王丞相，不料丞相看到其衣衫襤褸，形同乞丐，竟動悔婚，但，三姐堅持不可，決意拋棄香車寶馬，玉食錦衣，雕棟雕樑，呼奴喝婢等豪華生活，跟隨薛平貴回到所居之寒窰，自甘貧賤，荊釵裙布，茶飯粗糲，夫妻恩愛，并勉良人從軍，獨守寒窰，一十八載。

王三姐這樣的清操不拔之志，堅苦卓絕之心，視享受，虛榮，如同敝屣，實足爲百世效法，爲著敦倫理，振綱常，轉移風氣，維繫家庭，爰筆書之。

西遊記運筆玄妙

明人吳承恩所著西遊記小說，記唐玄奘赴西域取經事，運筆極波譎雲詭之奇，且相當玄妙，惟亦有所本，就是從後漢書西域傳所謂：「梯山棧谷繩行沙度之道，身熱首痛風巡鬼難之鄉」諸語，演變而來，主旨在於除煩惱，求解脫，所敘經過八十一難中，一切虎豹妖魔鬼怪，皆能隨意賦形 言中有物，善讀之，可能在怡情之中，得到修養之法，未可徒然以稗官小說視之。

即如書中所寫孫悟空，運筆出神入化，含有玄理，據載，孫悟空本爲花果山水簾洞「猴王」，「猴」與「猿」無別，亦稱「猢猻」，「猻」與「孫」同音，因以孫爲其姓，悟空具有很大本領，深具慧根，但，「心猿不定，意馬四馳，神氣散亂於外」，以致「大鬧天宮」，

中國英雄傳

鄭和 附：王景弘，馬歡等

同年末 一四二四

第七次 宣德五年六月

八年七月 一四三〇—三三

第一次同行者有王景弘等人，第二次起，有太倉人費信，會稽人馬歡，應天人鞏珍，三人（至少後二人）皆回教徒，懂阿拉伯語言，馬歡著瀛涯勝覽，記有 十國之事，費信著有星槎勝覽，記有四十四國之事，鞏珍著有西洋番國志，至今還是了解當時各國情形的重要史料，第四次同行的有西安清眞寺的掌教哈三，第五次有僧人慧勝，第七次太監少監很多，此外尚有一次，僅見明史本傳，即永樂二十二年鄭和齎印賜暹羅國王，也許還是一個臨時使命，他還做過一個短期的南京守備，最後一次旅行歸來後，不久死于南京。

所歷之國，據明史本傳，計三十七，去其重複，計三十五，加明史遺漏，星槎瀛涯所記之阿丹，共三十六國。

占城——漢林邑，唐占婆，今西貢一帶。

眞臘——唐吉蔑，宋眞臘，清柬埔寨，今高棉。

暹羅——唐赤土，宋暹和羅之地，蒙古征大理後，暹泰之族 擺夷）南下，建暹與羅斛二國，皆受制眞臘，其後羅斛獨立，併暹國，遂曰暹羅，今泰國。

以上中印半島三國。

滿剌加——今馬大甲 亦稱五嶼）。

彭亨——馬來半島南。

急蘭丹——吉蘭丹。

以上馬來半島三國。

舊港——大朝干陀利，唐室利佛逝，宋明三佛齊，今巴鄰旁，蘇門答臘—北部亞齊，爪哇滿者伯夷國而興。

海濱清吟

（詩） 松濤「迴文」

洗茗牕

安居寄傲嘯林東，竹伴梅鄰接綠叢。
殘世念誰存勁節，爽秋懷遠振高風。
蟠虬萬壑雲堆浪，蓊鳳羣山玉褪虹。
雖和雅吟松韻冷，湍流引籟過欄空。

「回讀」

洗茗牕

空欄過籟引流湍，冷韻松吟雅和雖。
虹褪玉山羣鳳蓊，浪堆壑壑萬虬蟠。

（詩） 黃國材

風高振遠懷秋爽，節勁存誰念世殘。
叢綠接鄰梅伴竹，東林嘯傲寄居安。

▲ 觀埠全僑慶祝加拿大建國百週年紀念舞龍舞獅巡遊華區時有感

劉始仙

域埠僑胄耦舞龍，巡遊表演振威風。
百年慶祝加拿大，活動形成氣象雄。

其二

龍獅競舞到人叢，水洩當時已不通。
綠女紅男齊助慶，萬頭攢動露歡容。

▲ 記年前題酌某女士扇面三首打油詩以助一笑

其一

風欲送兮未有情，此身規範自分明。
腰肢豈許向人屈，冷暖時流待檢清。

其二

媚骨柔情舞柳姿，炎涼世態效時宜。
可憐裙下新承寵，熱捧冷推總自知。

其三

生來蘊藉假風流，消解熱情即惹愁。
惱自秋娘歸去後，老身零落賴誰收。

▲ 端午節追念屈原 黃社經

棄井避秦亂，流離異域間。
浮沉隨日轉，毀譽等雲閒。
瞻節求名易，貞忠報國艱。
臨江告屈子，不是我河山。

請用澄明塑造膠質
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用澄明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺破或捲角，撕裂不易，潮濕侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一領五毛。（外埠僑界，請將原證件付來，即日可以製妥付回。）
本報售藥部啓

溫高 中和行公司 雲埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
賣缺已久 今又再到
健腎素甜尿丸
參歸精補丸
鹿茸精丸
男女咸宜 四季可用

雲高 元豐有限公司 雲埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新辦到冰霜貨品
鯇魚 扁魚 崇魚 秋魚
生魚 齊魚 倉魚 黃花魚
三黎魚 甘魚 二交魚 邊魚
則魚 水魚 尤魚 鮑魚
風螺 羔蚧 龍蝦 去皮田鷄
禾花雀 蚧黃 蚧肉 响螺肉
倉魚肉 烟倉魚

鹿尾把補丸 試驗座十元 一料式十元
可能幫助身體強壯，可能幫助身體氣虛血弱，可能減小眼痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗座能服十日，用害可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯，然後買多的來服，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助身體強壯，用過方的實驗名知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚咸粒痕癢，各種痕癢傷脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽

朱去非創製
奇異藥水
內外各症 可食可擦
皮膚痲科 喉痛水瀉
四十餘年 風行各國
大罐壹元五毛 中罐壹元 小罐五毛
止痛 必靈丹 每打一元
第一
平安茶 清熱化滯 每封十包 二元二毫
各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

陳植之遷址啓事
敬啓者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東式百式十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告
電話：六八三·六四一三
或電話：六八三·三七二四

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89½ E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244
新到
壹號厚身
白肉花菰
中江瑤柱

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C
竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大讌小酌 均表歡迎
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近新街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅遊
【一】本社代理鐵行亞蘭西輪，由溫高華經美西而赴日本至香港，以十五人起計，每金三百八十元。（大月廿三日起程七月十七日到港）（十月廿一日起程十一月十一日到香港）
【二】十月一日舉辦雙十遠東觀光團，道經日本，台灣，香港，早日報名參加。
【三】溫高華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，隨爲期卅天。
旅行業務不論海陸空及各國均有聯繫，歡迎僑胞函電詢問
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658 MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr hone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處專爲僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雷根環球旅運社啓
海空旅遊預告

加拿大 溫哥華
元發公司 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南羌
花旗大蝦肉 新英洲尤魚
域埠苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大帮
良友牌涼粉 新大蠔豉
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
吾豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大帮供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第三十回 兩敗俱傷 （八三三）

兩人如此大費舌的間接比武，比到傍晚，也不過拆了十餘招，但楊過却已累得滿身大汗，次晨又比，三十六路棒法不到正午已經說完，但棒法雖只三十六路，其中精微變化却是奧妙無窮，越到後來，歐陽峰思索的時間越長，若是當眞比武，招數滾滾而至，豈能容他如此琢磨？但歐陽鋒所化功夫雖多，每一招却也均是攻守兼備的佳作，使洪七公大爲嘆服。

如此又比了三日到這日傍晚，洪七公將第三十六路棒法「撥草尋蛇」的第六變說了，這是打狗棒法最後一招最後一變的絕招，按着武學原理，決計無法可破，歐陽峰自然難有對策，當晚他翻來覆去，拆騰了一夜，次晨楊過尚未起身，歐陽峰忽然大叫：「有了，有了，孩兒，你就用這杖法破他，」叫聲又是興奮，又是緊迫，楊過聽他呼聲有異，一見他的相貌，不禁大吃一驚，原來歐陽峰雖然年紀已老，但因內功精湛，鬚髮也只略現灰白，這晚用心過度，一夜之間竟然鬚眉盡白，似乎忽然老了十多歲。

楊過心中極爲難過，欲待開言求洪七公休要再比，歐陽峰却一疊連聲的相催，只得依式演了出來。洪七公一見，突然臉如死灰，本來癱瘓在地，難以動彈，此時不知如何忽生神力，一躍而起，大叫：「老毒，歐陽峰，老叫化今日服你啦，」說着撲上前去，緊緊抱住了他，楊過大驚，只道他要傷害義父，急忙拉他背心，那知他抱得甚緊，竟然拉之不動。

只聽洪七公哈哈大笑，叫道：「老毒物歐陽峰，虧你想得出這一着絕招，老化今日服你了，好歐陽峰，好歐陽峰，」歐陽峰年事本高，又經數日惡鬥，一宵苦思，已是神衰力竭，聽他連叫三聲「歐陽峰，」突然間迴光反照，心中斗然間如一片明鏡，數十年來往事，歷歷如在目前，也是哈哈大笑：「我是歐陽峰，我是歐陽峰！」聲音猶如金屬相擊，鏗鏗然極爲刺耳，只見兩個白髮老頭抱在一起，哈哈大笑，笑了一會，聲音越來越低，突然間笑聲頓歇，兩人一動也不動了。

楊過大驚，連叫：「爸爸，老前輩！」竟無一人答應。他伸手去拉洪七公的手臂，

唐奕佩經驗
TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley
Victoria, B. C.
電話 384-9739
萬應跌打藥酒，專治無名腫毒，氣樽三元，忌食。經驗跌打刀傷止血埋口生肌，每樽三元，忌食。有經驗妙藥，專治傷風止咳藥丸每個大毛五。各合用發行。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
柯氏曉哥水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力轉涌潤除去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-4465, MU 4-2317

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
全蛋干麵 粗·柳·炸麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC 證明人 公證人
Gordon W. Cumyow
601 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
標芥槐銀行二樓梯夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

◎女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病兼代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER, 4, B. C.
電話 MU 2-1078

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
精製 中西食譜
龍鳳糖餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄印備 函索即奉

譯繙及撰譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St Vancouver B.

繩大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
繩街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咖啡
文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
處理賣永衍啓

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. 國光絲廠公司 VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣
發顧繡及水松名
貴宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔香
鞋廠館用衣褲仔
女衫廚衣廚圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
應大量實獻
名廠男裝 小衫平賣
每件壹元 九毛五仙

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號繩街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
逢月上門服務 彼期不誤

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腸味麵造廠
腸味專家
精製腸味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 三五三-叁壹五四

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號繩街

雲高華搜煙通公司
上作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
門牌：800 E. Broadway

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-3816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮想 八七四·五六六八

權愛周
配眼鏡 各種時髦眼鏡
修理各種破碎之舊眼鏡
J K CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

驗眼兼較眼鏡專家
古律氏屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 1-8829

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢低宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：叁壹號六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，並備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表
（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 支紙 Cheque ☐
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月☐ 壹季☐ 半年☐ 全年☐ 新訂閱戶☐ 續訂閱戶☐
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

諸訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」
報導全加華僑概況，登載全埠華僑動態，爭取收費華僑待遇，每期注重國際事，友邦惠，新聞論研究英文報章媒介，國文並茂，所得益匪淺，值得訂閱。
四 巻 巻
Name _____
Address _____
City _____
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

雲山喋血記

金華著。

李天植的一番話，充分表現了悲觀失望的情緒，頭陀再三苦勸，李天植態度堅決，默然不語，聽着遠處雞聲啼屋（旁口）晨光曦微，快要天亮頭陀和陳家玉只得悄然而別，從樓上飛身躍出，飛簷走壁，竄至光孝寺暫住。

頭陀和陳氏×兩人，躲在寺裏的禪房深處，寺裏的方丈，也是少林弟子把他二人秘密收留。

他倆左右思量，想起天健大師兄不知爲甚麼不能南來，關山阻隔，千里迢遙，消息隔絕，到今唯一之計，只在萬福金身上，萬福金是一個精明正直的巾國英雄，決不像尚之信的反覆無常，可是怎樣才可得見萬福金呢。」頭陀沉思半日，想起幾個月前，金雋的管家林俊夫婦，投奔起來，女兒林娟兒被殺，萬福金憐他倆的遭遇，收容在蘭桂宮裏，設法找着林夫人，叫她帶一封密函給萬福金，或許還有一線希望，可是也要到王府裏，才能見他們夫婦，尚王爺已今非昔比，佈下天羅地網，插翅也難飛進去的了。

頭陀在平王府裏，也曾居住多時，他瞑目細想，想起了平王府裏的地形，這是一所宏大的王宮，尚可喜帶領八旗兵，奠定嶺南之後，把越秀山和羊城北部十餘里的民房，改做平王府，大興土木建造殿堂皇富麗，美輪美奐，南起仙湖街的九曜，北至越秀山鎖樓後，後來把九曜台的一段，撥給做布政使衙門，平王府的正門，改由惠愛街起，縱橫十餘里，殿宇錯落，極台參差，現在，尚之信的家將和惡狗，雖然嚴密保守着王府的前殿，可是越秀山後，地遼濶，叢林茂樹，遍植山間，在那兒可以藉着密林的掩護，混進蘭桂宮裏，他打定主意，便對陳家×附耳低言，如此這般，陳家玉點首領命。

這又是一個月暗星沉的晚上，三更時分了，平王府前殿的瓦上，突然人影一晃，朝着府裏飛來，花園裏的惡狗，聞着瓦上汪汪的吠，樓上的弓箭手架起強弓毒矢，嚴陣以待，家將們聞得驚耗，燃着火把，一窩蜂的擁向前殿來，擒拿刺客，玉華宮一帶，家將雲集，保護着尚之信的安全，王府的前殿，頓起了一陣忙亂。

頭陀這時，已從越秀山後的密林裏，飛越圍牆，爬上山上，從鎮海樓的林裏閃進，來到當日所居的殿院，想找林俊夫婦，可是殿院裏靜悄悄，黑沉沉，林俊夫婦已不知那兒去了，頭陀悄然閃出，向蘭桂宮方面飛馳而去，幸虧家將們都擁到前殿，蘭桂宮外，只剩下幾名親兵守護，頭陀施展輕功，從牆窗飛身躍入，蛇行鼠伏，逃到萬福金寢宮的窗外。

萬福金自從那天斥責尚之信一頓後，知道他的兒子心變了，不許尚之孝們回來，恐妨和他爭奪爵位，少林弟子也死的死，逃的逃了，她心情落寞，躲在深宮裏，一籌莫展，等候命運，神來支配，她因這事，多晚都失眠，輾轉床第，數盡更籌，這時，他在朦朧間，陡聞後窗有輕微的敲窗聲音，悉悉幾聲，她覺得奇怪，更闌夜靜，是誰這般斗胆來侵犯寢宮，他正想傳召宮外的侍婢宮監，忽然回心一想，難道是少林弟子回來嗎？她便輕輕的起床，行到窗下，喝問是誰，窗外有人低聲應道：「貧僧是天然和尚，有緊事來見太夫人，請太夫人讓貧僧進入。」

萬福金驚喜交集。

（一〇九）

津津有味譚

陳存仁。

糖尿病中醫療法

而後消渴自然暫止，西醫已明此理，研究試驗，製成胰腺島（即因素林，以動物的胰製成的。）調節病體，如今成爲糖尿病症的要藥了」

西醫所說的胰，即是中醫所說「脾臟」的一部份，中國俗名用「胰」，如猪脾叫作「猪胰」，有一條油，俗，叫「胰脂油」，古文寫作「臣（旁肉）」的，北方俗名叫作「夾肝，甜肉」廣東人叫猪尺，又叫作「横膈」，因爲胰字最通俗，所以西醫書上今譯作「胰」。

「胰」即「脾」臟的一部份，這是最初西醫譯音名不準確的緣故，近世認胰是脾的一部份。

自從西醫發明因素林後，更確切的明白胰的功能，但是中醫治甜尿症，向來有藥方，即用猪胰一塊，切成細粒，以開水吞服，病者服之即愈，（詳載名醫方書）此法即與西醫發明的因素林原理相同，中醫歷代相傳的藥方，其間往往包括許多大發明，令人不可思議，這就是一個例證。

消渴的治療實務

消渴症因脾臟，糖質流入了血分，再在尿中流出，人身得的到糖分的營養，便使人消瘦而快，而且血分之中糖質太多會暈眩或暈倒，尤其容易加患下消症（慢性腎臟炎蛋白尿）併症，所以應該急急先治其標，緩緩再治其本。

西醫將此症向來沒有根本療法，一九二一年發明了因素林即是調節脾臟和胰臟制糖的良藥，其實也並不是治本辦法。（三）

鳳凰飯店
FOO'S RESTAURANT
72 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 685-1611
本飯店特聘名廚主理廚政，餚饌精製，堂座雅潔價廉物美，招待周到，並接外賓新張伊始，特別優待，諸尊光顧片打街東七十式號電話：六八五一一六·
鳳凰飯店
雷基磐國磐謹啓

684-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等調味烹飪地方雅潔招呼妥當大餐小酌隨時應命僑胞光顧格外歡迎

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區來往便利招呼週到時代房舍煥然熱水床褥清潔新裝電線日夜供應有升降機以應烹飪長住暫居上落更便房間百二價錢相宜租賃隨時
司理：朱旺朱子波

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
秋季大減價
八月十日
（星期四）
至
八月十二日
（星期六）
絲苗上白米每百磅減收五毛
其餘各貨壹律照原價九折

你的公債券
應被焚燬嗎？
你的大廈可有眞實的水災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等故在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
代收本號各種燕梳機械賣買業實揭按屋房收代租賃
陳馳威 夜 738-6734　梁一強 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213　梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意柏文
▲埠邊街角菓舖連實業每年生意六萬元舖後有三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）
▲埠邊旅館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）
▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹半現欵（陳馳威）
▲近鑽街五年新廿七超級房間交街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）
▲埠心菓舖每月生意壹萬四千元短餘期取價壹萬元另点費（陳馳威）
▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房上庫另有大廳房全價壹萬六千五百元（梁一強）
▲西夢館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩個廁所取價式萬五千元起碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車旅館等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大謙小酌
額外懽迎

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946
專門承接搜烟通溝通簷滴修理或換新，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

卡城
永泰燒臘公司
WING TAI CO.
116-2nd Ave S. E.
Calgary, Alta.
電話：263-2996
由港到來名師承接永泰公司各種燒臘臘腸臘肉中秋月餅僑胞光顧無任歡迎
司理：陳華欣啓

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-9814

雲埠洪門體育會
擴大技擊班招生
啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戀球，撐脚鶴出洞，虎爪蟠龍手，鐵紙扇，鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。
本會地点：片打街東一一六號。
報名處：本體育會 簡氏事務所
大漢公報
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十五年十一月廿四日

△中國洪門民治黨
駐加總支部通告
爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此而議決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等相應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆
右通告
中國洪門民治黨駐加各級機構知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
秘書李華英
中華民國五十六年四月八日

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
內外各科 各種瘡科 痲痺痛痿
五淋五痔 大便尿症
痧瘧疹粒 風濕難動 手彈脚顫
男婦童科 補强身体 失眠頭暈
包脫鵝眼 遺洩精尿 疥癬面癰
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭鵝鼻眼
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
嘔吼腸氣 脚腫爛脚 羊毛陽圈
每只三員 先煎式員
問答詳明 來函問症 男婦生育
百種毒瘡 謝穆總白
鄧穆總

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪 助教林伯笙

自我催眠能減肥

減肥的方法，五花八門，甚麼節食啦，服藥丸啦或運動散步啦，只要持之有恒，它們都能發生相當的功效，但最新的減肥方法是採用自我催眠法，發揮暗示的作用。

為了達到減肥的目的，肥佬和肥婆們都是很願意任何嘗試的，催眠術就是一個人用自己的力量，對自己作種種暗示，以減瘦自己的腰圍。

方法是這樣，你可以把你所喜歡吃的添肥食品列成一個單子，使用催眠法，告訴你自己，單上的這些東西都不是好食物，只配丟垃圾桶去。

然後，你再進一步，使你願意吃於你有益的東西 例如青菜，你可以想到，如果你吃那些於健康有益的東西，你就可以變成漂亮，凡是足以減輕你體重的東西，都是值得吃的。

據專家們的估計，肥佬和肥婆們的體重，平均要超過二十磅，這二十磅的超重是很危險的，一個人如果在五十歲左右，超重過五十磅，壽命減少一半。

有些減肥的人相信吃丸藥，結果成癮，他們只好再吃藥除癮，有人相信，散步可以減肥，但好多人不肯移動尊腿的習慣，而且散十小時的步，方才可以減肥一磅，但這方法似乎不甚合乎邏想

催眠減肥法是著名的催眠學家薛尼。彼得利發現的，他曾經寫過一本書叫「減肥的自我催眠術」，現在，它已經成為肥佬肥婆們的聖經，這一本書教你等標自我催眠，減去不必要的脂肪。

據彼得利說：「印第安人魔術師慣睡釘板，還有些原始部落的人們能赤脚在熊熊的烈火上走過，這都是使用自我催眠術。

但催眠減肥並不像上述那樣辛苦，而且可以同樣的收效，這裏所需要的只是除去不良的吃東西習慣，而建立良好習慣」。

他說：「憑空的想像可以引起刺激，譬如你想到一塊熱烘烘，香噴噴的牛扒時，口水就開始下流。

這時候單憑個人的意志是防止不住誘惑的，他一定要利用暗示，如暗示的方法運用得當，就可以產生神奇效果

有一次有一位著名笑匠要作一項心理測驗，他花費參加一個業餘表演競賽，觀衆不知道他是誰，把他噓下了台，後來戲院的經理登台，把笑匠的眞正身份介紹給觀衆，就是這表演了先前在台上表演過的節目，竟博得如雷的掌聲。

以上只是一個心理作用問題。

催眠減肥的道理也是一樣，我們要訓練自己能憎恨添肥糕餅，譬如你平時討厭什麼東西，就讓它和你中意的食品聯繫起來，譬如你中意食意粉，就可以想像毛厠裡的肥蛆，譬如你中意喝一碗濃湯，你可以想像裡邊有甲由屎，你中意吃燉肉，你就想像燉燉的是連毛的貓肉，這樣催眠的暗示就會發生作用

糕餅是人人喜歡吃的東西彼得利有一次在演講時這樣說，「糕餅所代表的是脂肪和醜相，吃一個批和一滴西餅就是吃脂肪和制醜相，我們可以假想糕餅進嘴以後，它能變成脂肪一層層培積在體內。

代替把脂肪和醜相輸入高內，我們不如把吃的甜品，改成一塊鮮美的甜瓜或葡萄果，你如果再想到你的身體可以從此變瘦，就更會欣欣自得了，換一句話說：你如果不吃糕餅，而吃自家做的蘋果批還是不够，你必須養成吃健康食品的習慣。

採用減肥催眠法，鄭需的做了下去，我們就可以覺，日見健美的身材，男的像加利，格蘭，女的像柯德莉，夏萍怎值得少爺掛齒？由於仇公子此番「豪舉」，打破塘西花國有史以來的紀錄，除却一部份飲客，知道這位仇公子哥兒的脾氣，并相信他是百萬富翁的獨子，確有資格做四万辮頂之外，大多數人仍是半信半疑，甚至流行一種「謠言」，盛傳這是大規模的「賣豬仔」勾當，故意放下厚餌，釣取金鰲，將這班女人，賣去南洋當娼，因目當時許多男人，為生活困難，情願「賣豬仔」做苦工，引起這種誤會，也是意料中事。話雖如此說，大利當前，兼且相金先恵，正是千載「時的機會，誰肯放過，不出三天之內，十二金釵，十二俏倩，經已還妥原因是應徵者紛至沓來，大有孔雀眼氣之概，仇公子亦不耐煩 索性早日宣佈止截。列位看官，或許想知道這廿四位美人的名單，一者恐怪我不耐煩逐個題名，二則事實上仇公子此番旅行，無法消受艷福，犯不着替他寫一篇「南京烟花記」，什麼理由呢？從表面上看來，仇公子年少美貌多金，每個阿姑月薪三千萬，俏近身月薪三千，

塘西花月痕

（時代背景 民國廿年）

第卅八節；仇公子一個月花五十萬元

惹人笑話，說自己雖能一個月花五十萬，亦不能帶一個彩姬，豈不是太過失威！事實上彩姬是個受過教育的女子，鑒於仇公子紈袴氣習不改，拈花惹草，貪新厭舊，一擲千金，理無久享，這種人決不能委托終身。她事前不告訴仇公子，正怕他歪纏，賣弄財富，反為難以推却，索性口如瓶，仇公子祇知金錢萬能，不知愛情價值，寧不可笑。仇公子於失威及失望之餘，端午節的一夜，雖然咆哮如雷，大罵彩姬是不中抬舉的賤人，可是他賦性善忘，轉瞬間見了別個心愛的阿姑，胸中塊壘全消，何況他正進行其遊埠「選美大會」名花冶葉，評頭品足，何等暢快，區區一個彩姬，

西人雜貨店出賣

舖在四街西門牌3676 4 Ave. W. 旺盛區，生意良好，因人力問題故此出售，如意者請撥電話談商或面議。電話 RE 8-9717

聯房組招租

願租以華人夫婦，專業家或牧師，大廚房餘客廳，走廊廣濶，大睡房，另小睡房可爲辦公室，最近粉飾一新，位于喜士定街東四百號部落，電話 J. Bates 254-4777 或到 449 E Hastings St. 洽商。有兒女者莫問。

良好餐館平賣

地位好，有前途，有意者，每日下午四時後電話貳貳四·五〇五四接洽。

什貨店連實業出賣

位近貳埠 Burnaby 每年生意大萬餘元，舖後有三睡房，如有意雪斯業者，電話 521-6325 預約洽商。

良好中西飡館出賣或租

取價特別相宜，如有意者請函商，便知詳情。Manning Rest., P. O. Box 922, Revelstoke, B. C.

住家聯房出租

設備完善，壹廳壹房，有小孩免問，每日下午五時後電話 貳五四·四三七一 接洽。

煤汽炒鑊爐出賣

爐眼兩個，全部均好，請往 1022 Main St. Monarch Coffee Shop 參觀。電話 685-7818

六五年HONDA 90電單車

與新無異，包鋼盔，一百五十元或最高價。電話879-5601

黃華：住屋內外油漆 修整大小工程

價錢中平。上午十貳時至晚七時 電話：八七貳·壹五〇五

餐館生意莫坭樓宇出賣

飡館架生齊備，有四十七個座位，樓宇六十五尺深三十五尺濶，樓上有聯房組兼兩睡房屋在同一地段，爲業主居住，地稅壹百八十九元大毛，全價三萬七千八百元，定銀壹萬二千元另点貨，可以接納業權清楚的住宅爲作定，另点貨現款，欲知詳情，電話或洽商。

Mike Wiznowich, Box 176, Lytton, B. C. Phone 455-2353

中國洪門民治黨全美洲第九屆總親代表大會

籌備處職員表

處長：李光昌 陳瑞勃 羅官葬 廖立山
財政：陳珊佛 張志宏 秘書：劉丁奇 黃有權 黃文襄 羅官葬 陳蔚華
宣傳：張友廉 廖春發 外交：廖立山 楊發
招待：卓金來 張邵 陳瑞勃 陳友仁 何昌經 張官姐
顧問：蔡德昌 劉雲章 丘毓彪 劉官勝 葉俊萬 鄭勝壽 陳官松
謝覃子 羅壽山 鄭瑞齊 魏俊宏 佈置：張安 陳炎芳

訃告

先妣李門蔣氏安人痛於中華民國五十六年七月三十日下午七時卅五分壽終於雲埠聖約瑟醫院積閥享壽九十有式歲不孝修祺隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于本年八月三日（星期四）下午式時假座 Mount Pleasant 殯儀館舉行喪禮扶柩安塟于 Forest Lawn 墓園 忝屬宗姻世友黨誼哀此訃

聞

孤哀子 修祺 泣血稽顙
媳婦 關氏 拭淚稽首
孤哀女 鳳愛 泣血稽顙
女婿 天奎 拭淚頓首
女孫 麗貞 拭淚稽首
孫婿 瑞祥 拭淚頓首
男孫 興源 興桓 興文 拭淚稽首
興漢 興捷 拭淚稽首
孫媳 文姬 鑑雲
孫女 美思 加路 拭淚稽首
曾孫 振雄 健雄 永雄 拭淚稽首
孫女 慕雄 慕英 慕懿 拭淚稽首
外孫 鏡清 錦沾 拭淚稽首
外曾孫女 華蕾 拭淚稽首

哀謝

先妣關門胡氏太安人痛於中華民國五十六年六月十五日病終正寢於寓所積閥享壽六十有二不孝光揚隨侍在側親視含殮經于同月十九日在波律佛殯儀館舉行喪禮扶柩運往（White Wood）埠安塟荷蒙宗親世戚友慰贈賻儀花圈或親臨祭奠車隨送或賜唁柬慰藉有加高誼隆情歿存均感謹誌數言藉伸哀謝

扶柩：關榮楫 關華煥 關榮蔭
關壬庚 關華臻 黃卓民
張華倫
孤哀子 光揚 泣血稽顙
媳婦 陳氏 泣淚稽首
惠賜芳名 恕不稱呼
如有錯漏 希爲見諒
唁函：Louis H. Lewry 市長
唁柬：Warren & June Bachman, Betty Stathem Wendy & Gary Purcha, Marie & qud Northcott, United Garment Workers Local 396
（賻儀） 周瑞津姆 合家 陳勵生合家
關烈勳合家 每十元
陳文炎 黃守理 周瑞道 葉學羨
敎悅荷 以上合家每五元 關崇熾五元
華人體育會五元
陳禎林合家四元
余毓芳 周昆池姆 周麗操 黃宇富
周樹芬 周滿家 胡錦集 周昌瑞
以上合家每三元
關華臻 關煥智 黃卓民 關勳輝
余寬中 余禮顯姆 余賞慶 余順禮
胡鏗 余牧秉姆 譚敎 黃鏗輝 黃守福
以上合家每式元
（花圈） 關勳賢合家 陳勵生合家
國民飡館 關勳濂合家 周基燁 以上
各花圈一 關文輝 關壬庚 關華臻 胡祖培
以上合家全 關榮楫 關榮蔭合家全
黃金傳 黃榮照 黃榮樂合家全 關勳樂 關
樂芳 關崇初夫人合家全 關樹賢 關定毓
合家全 余保合家 周樹球合家 周惠章合
家 周樹堯合家 周光榮合家 周文深全
Mike Demetsky & Family, Crescent Cleaner, Margaret & Puth Way, Wayne, Kim & Jimmy Mah, The Royal Cafe & The Seto Cafe.
（素車） 中華公所 錦城華人體育會
黃宇富 關壬庚 周文深 關文輝
黃榮照 以上各一 勳賢 關榮楫 關榮
蔭 黃卓民全 關榮熾 關定都 關華煥全
關華倫 關勳濂合家全 關滾邇合家司徒
勇合家全
Mr. Harris, Mr. & Mrs. Paul De Laforest, Mrs. Bill Turte, Mr. Bob Wilkinson, Mr. Klassen, Mr. Sam Karby,

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美總第八屆報字五一號

爲通告事：【一】案查本黨全美洲第九屆洪懇大會事由：經由第八屆洪懇大會議決，輪值在本黨駐占美架，（底士頓）總支部主持召集。茲據占美架總支部四月十日公函報導，該總支部經已遵章成立第九屆洪懇大會籌備處推展工作。鐵定於本年八月廿日舉行洪懇大會開幕典禮各在案。特此發出通告，本黨駐全美洲各國總支部及各級黨部，暨各屬下洪門機構，對本黨興革事宜如有提案，限於八月式十日之前三星期，（即七月杪），寄來本總部，或占美架洪懇大會籌備處，（地址另列於左），以便彙集呈大會討論。

【二】查此屆洪懇大會，事關對本黨前途有莫大之關鍵，不但爲謀本黨黨務發展於美洲，加强本黨力量，發揚我洪門傳統偉大精神，惟求本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張之實現，且將計劃推動本黨國是主張，和平統一救中國，共商救國救民之大計，遵照洪懇決案，我全美洲九國總支部，勿論如何，須選派代表一名或三名依時出席大會，共商興洪大計。至於選出之代表名單，請早通知本總部及占美架洪懇大會籌備處，是爲至要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐南北美洲九國總支部暨屬下各洪門機構一體知照

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席 蔣捷予 秘書 陳建平

中華民國五十六年吉月十二日

第九屆洪懇大會籌備處地址

Chinese Freemasons Society, P. O. Box 256 9 North St, Kingston, Jamaica, W. I.

Chinese Freemason H. Q. of America, 116 East Pender 4, B.C. Canada

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美總第八屆報字五一號

爲通告事：【一】案查本黨全美洲第九屆洪懇大會議決，輪值在本黨駐占美架，（底士頓）總支部主持召集。茲據占美架總支部四月十日公函報導，該總支部經已遵章成立第九屆洪懇大會籌備處推展工作。鐵定於本年八月廿日舉行洪懇大會開幕典禮各在案。特此發出通告，本黨駐全美洲各國總支部及各級黨部，暨各屬下洪門機構，對本黨興革事宜如有提案，限於八月式十日之前三星期，（即七月杪），寄來本總部，或占美架洪懇大會籌備處，（地址另列於左），以便彙集呈大會討論。

【二】查此屆洪懇大會，事關對本黨前途有莫大之關鍵，不但爲謀本黨黨務發展於美洲，加强本黨力量，發揚我洪門傳統偉大精神，惟求本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張之實現，且將計劃推動本黨國是主張，和平統一救中國，共商救國救民之大計，遵照洪懇決案，我全美洲九國總支部，勿論如何，須選派代表一名或三名依時出席大會，共商興洪大計。至於選出之代表名單，請早通知本總部及占美架洪懇大會籌備處，是爲至要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席 蔣捷予 秘書 陳建平

中華民國五十六年吉月十二日

第九屆洪懇大會籌備處地址

Chinese Freemasons Society, P. O. Box 256 9 North St, Kingston, Jamaica, W. I.

Chinese Freemason H. Q. of America, 116 East Pender 4, B.C. Canada

雲埠民治黨 達權社 聯合通告

爲通告事：現奉中國洪門民治黨駐加總支部指令稱：本黨全美洲懇親大會輪值在占美架國舉行定期於本年八月廿日在占美架總支部舉行全美洲懇親大會開幕盛典，茲根據定章議決，凡我參加黨社員壹律每名徵收全美洲懇親費加金一元，故特通告徵收在案，仰我男女黨社員遵章從速將懇親費繳交黨社書記或催收員以推進黨務，是所切盼，此佈。

中華民國五十六年吉月十二日

歡迎僑胞開支票戶口

□有禮物送（先到先得）并有優厚利息。
□赤紙張數多少任君寫，不收費用。
□替你免費印有私人名字地址之赤紙。
□商業支票戶口利息特別優厚，每月可將赤紙尾奉回。

定期存款利息六厘半

你存入五百廿七元四毛七—十年後可得
你存入七百廿六元二毛七—五年後可得 壹千大元
你存入八百廿五元三毛九—三年後可得
倘你存入壹千元，十年零十個月後，你的本利對倍，你可以得回壹共式千大元。

歡迎外埠僑胞由郵寄赤紙存款，本行替你支付赤紙費。

本行并設香港滙兌

營業時間：星期一至星期五晨九時半至下午六時

經理黃宗振

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

寶寶電器公司 PAUL & PAUL CO.

175 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Phone 681-7657

本公司開業十四週年 大減價二十天
由八月一日至八月廿日
七十八轉特價唱片每張二毛五
各類長壽唱片照原價九折
特價長壽唱片每張三元
各項電器原價八折
各牌子電視機、唱機、錄音機、照原價平折
特價純膠不斷錄音帶
一千二尺一卷式元五 三卷六元七五
一千八尺一卷式元九五 三卷七元九五
二千四尺一卷三元四五 三卷九元五
三千六尺一卷八元九五 三卷式十元
各牌子超等錄音帶 每卷照原價八折計 三卷照原價七五折計

何雅慈油漆

房屋內外油漆。裱花紙。
電話 上午十時後 貳五四一四貳三 下午五時後 貳五三九三四五

土庫出租

四房
日電話：六八一·六〇三四
夜電話：二五四·二六三二

黃氏園

種寧埠
JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.

本園新鮮瓜菜出市
毛瓜
苦瓜
芙瓜
綠瓜
紅茄
所有寄賣 買者自理

綜合新聞

聯賽初戰獅子失威

（本報體記特訊）一九六七年度之欖球（美式足球）聯賽已於昨晚八時在卡城麥文球場拉開了序幕戰，卑詩獅子球隊出師不利，被卡城士担必球隊以二十比七擊敗，飲恨卡城，昨仗士担必隊演出守衛特强，攻勢犀利，長傳急攻，勢如破竹，由開賽至完場，控制整個戰局，而獅子隊之演出，攻，守都起不到作用，傳球被封，破防被阻，幾乎吃光蛋而歸，至最後三分鐘，一記傳球得分，才免食「白萝粥」而已。

是役卡城隊以十三比〇，二十比〇佔先，最後以二十比七勝。

又訊：宛尼辟球隊出戰點間頓，定今晚八時與愛基斯摩隊比賽，聞比賽過程 C T V（即第八）電視台依時播放，球迷留意。

澳門有人投手榴彈 深夜炸毀五部汽車

（澳門轉訊）澳門俾利喇街一七一號A對開安全島路邊，昨廿九日凌晨一時許，突發生爆炸，據說爲一枚手榴彈，炸毀附近現場約二三十碼外五架汽車，幸無傷人，警方及司法人員大批到場調查，至上午十一時許始准許車輛通過，有人懷疑係一宗尋仇案，但眞相有待調查。

昨據警察廳副廳長柯魯也稱：昨凌晨一時許，當警員抵達現場時，拾獲少許破片，並無任何文字在內，經送交陸軍部軍火專家研究，目前尚未能確知爲何種爆炸品，但在地上未拾獲計時彈破片，可能性爲一具手榴彈，投彈者用意何在，當局已在調查中。

法國空航來加客運 比較去年增逾六成

（巴黎專電）法國航空公司昨透露加拿大目前舉行中的世界博覽吸引大量的遊客，其人數之多，使五月份巴黎往回滿地可的旅約增加三分之二。

法國航空公司指出，該公司巴黎經滿地可（博覽會所在地）往回芝加哥的客運業務增加百分之六十五，因此該公司五月全面的業務成績亦比去年五月增加百分之二十五。

法航其他航線的業務亦告增高，其中經香港至東京的亞洲線五月份的業務比去年五月份增加百分之二十二．四。

此外，巴黎往返芝加哥中途不停的法航班機業務已自五月開展，此線班機，每星期來往各三次，爲輔助經滿地可的業務，五月開展的芝加哥直航班機業務，並爲法航全世界航務擴展計劃的一部分。

華民在達雲全日六場映 先映蝴蝶盟後映劉金定

（雲訊）一部新電影，如果編得好，佬倌好，演出好，對白好，歌唱好，可以迷醉男女間的深愛，陳寶珠以女角反串玉郎，蕭芳芳飾劉金定，一雙玉女，青春美艷，合襯無疵，天眞活潑，更是第一次柏擋表演，故此號召力，越來越紅，她倆今日初演古裝俏皮歌唱，袍甲歷史喜劇，確實備受觀衆懽欣氣氛樂而歡迎，對劉金定一片，唱情國趣成份高，而日娛樂價值更高，爲海外所罕覩，使有「此曲祇應故國有，天涯曾得幾回聞」之感，華民同人曾用重資寄到此片，在達雲戲院定八月六號（禮拜日）隆重獻映，希望各界男女僑胞，如職務稍暇的，最好欣賞第二場，較爲舒暢清涼，恭請紊愛護「華民」的各界人士互相合作，共同謹守秩序，千祈不宜爭先恐後，致令到守門人員混亂，難以招待週全，尤以小孩子及嬰兒更困難管理，承救火局命令，請勿携帶入場，藉免四圍走動，避免嘈雜，又不得在坐位食烟，此乃法律明文，吾人應當守法，不宜犯法，不得已要遵循法令而行，請勿誤會而怨恨，統希恕諒。凡係新片任何人都以先睹爲快，萬懇看準放映時間，按場入門則免磨肩接踵，一片人潮長龍湧動，該社同人百拜以謝。十一點開門，十二點半先映舊片「蝴蝶盟」，兩點映新片「劉金定」，三點五十分及七點十分映「蝴蝶盟」，五點半及尾場八點五十分映劉金定。

美國巨型航空母艦 星座號突取消訪港

（香港訊）據悉：載有官兵四千二百人之美國巨型航空母艦「星座」號，將取銷原定安排訪港，據說港府曾要求該艦取銷訪港，原因可能爲目前之政治局勢因素所致。

該艘六萬噸之巨型空母，原定本週訪港，作渡假訪問，並估計該艦官兵可在香港花費達五百萬港元有多。

港府今日曾被問及該艦取銷訪港事，唯港府答覆表示美領事館實爲正確之機構評論事項，但美領事館發言人拒絕評論該事。

廖啓烈翁仙逝 定期出殯歸土

（雲訊）本埠老僑廖啓烈翁，廣東新會沙堆鄉蓮塘里人，來加六十餘年，一生勤勞，近來健康欠佳，入醫院療治，不幸在七月廿九日晨二時，藥石無靈，與世長辭，積閏享壽八十四歲，子，媳，孫，孫媳，曾孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，擇期八月四日（星期五）下午三時，在本埠丹李維街，暗市黨殯儀館，舉行出殯禮，卜葬於伙士蘭墓園云。

香港樂聲錄音唱帶公司（美洲經銷處）
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
本號新戲實地錄音 香港印製膠袋密封 裝皇華貴曲詞對照 目錄印備函索即寄

昌記公司 裝修家私
承接土木油漆大小工程隨時應命
價錢合理僑界光顧無任歡迎
電話 二五四．四〇二五

家之髮電氏健
KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St., Vancouver, B. C. 電話 254-6626
請剪此告白 特價優待
鄙人由香港來雲埠，至今兩年，多蒙僑界仕女惠顧，深爲感謝，現專爲便利華友起見，特在華區增設新型電髮之家，敬希各界仕女駕臨指導，不勝榮幸。
余健謹啓
新張特價優待

大公義學招生
地址：雲埠片打西街五號式樓。
宗旨：本校以推進義務國民教育，發揚祖國倫理道德文化，並培養華裔優秀青年爲宗旨。
學額：幼稚班及一年級新生，暨六級插班生。
報名日期：由即日開始。
報名地點：本校，大漢公報，簡氏公所，桃園酒家，利僑貿易行，陶陶酒家，民治黨，達權社
開學日期：本年八月十六日（星期三）。
上課時間：每日下午四時至六時。
附註：學什等費，一律俱免，如有志向學者，均表歡迎。
董事長：簡建平 校長：趙榮義

洪門總支部 雲支部 達權社 月會通告
爲通告事：本總支部、雲支部、達權社、定期於本月五日（星期六）下午八時，在本黨部禮堂召開聯席會議，除報告上月之數目，及事務外，并有若干要案亟待商討，敬希本黨社兩部職員暨全體男女黨員社員等依時出席參加會議，共決進行，是所至盼。此佈。
雲埠洪門總支部雲支部 達權社 仝啓

雲達戲院
【雲光電影社】
八月五日（星期六）是日有優待券送
七彩濶幕中英字幕香艷奇情巨片
一、「女人遇强盜」張仲文 王引 葛香亭 趙群
新型曲折動人武俠片王
二、「中原奇俠」于素秋 陳寶珠 張英才 李紅
刀光劍影驚天地 陳厚 鍾情 王引
虎躍龍騰震神州
預告：兩部彩國語片中英字幕
一、「寶蓮燈」尤敏 田青 林翠 葛蘭 趙雷 莫愁
二、「海棠紅」李麗華 陳厚 鍾情 王引

伍黃秀英
伍澤濂
買賣專業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 伍澤森
辦事處電話 MU. 2-5284
393 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭雲福 HE. 4-2219
問詢請電話或電本號辦事處請轉，賣出字樓文柏屋家有新住有接日號

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

華新書局
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍盪江湖卅五冊金童十式元式 迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大 彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松窗 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎殘龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫發色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠

故宮春秋畫冊精注 國父孫中山先生畫傳
月彩插圖廿幅六元 澳英對照 壹元五

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港牌價 每百換加幣壹十八元八毛五
華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大 紐高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新到大幫 新款草帽 各式竹帽

麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

均安號舉辦双十遠東觀光團
十月一日由雲高華乘加拿大太平洋航空公司噴射機先到東京，環遊日本名勝一星期，包括橫濱，倉鎌，富士山，箱根，熱海温泉，名古屋，京都，大阪等地。繼赴自由中國之台灣，在台北領略祖國風光後，轉往台中日月潭，欣賞美麗絕倫風景，其後到彰化，高雄，台南，參觀我國極飛猛進之工業，在台留戀五天，至十式日中午赴台港，抵港後團員自由行動，來回機票有效期三個月，旅行費用收加幣壹千零七十三元，凡有意問國觀光者，請從速報名，印有詳細旅遊小册，函索即寄。
小號專代理全球各大航空公司客位，常備有飛機位供應由香港來加拿大，貴客定取，保證有位，快捷妥當，并總代理總統輪船公司客位。
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C. Canada Telephone: 681-1025
MacHoy Industries Ltd.,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113